Navalakhi plates of Śīlāditya I, [Valabhī] year 286, Āṣāḍha ba. 8

Annette Schmiedchen

Author of digital edition: Annette Schmiedchen

Identifier: DHARMA_INSMaitraka00045

Repository: Maitraka (tfb-maitraka-epigraphy)

File path: xml-provisional/DHARMA_INSMaitraka00045.xml

Language: Sanskrit [Script (unspecified)]

Commit: 2026-10-29 16:36 (b7a8ff3), last modified 2026-09-29 15:31 (c210f8d)

Summary

Grant of a village in favour of 44 Brahmins of different, but not specified Vedic affiliation.

Edition

〈Page 1r〉

〈Page 1v〉 〈1〉 □ svasti valabhītaḥ prasabhapraṇatāmitrāṇāṁ maitrakāṇām atulabalasaṁpannamaṇḍalābhogasaṁsaktaprahāraśatalabdhapratāpāt p〈r〉a〈2〉tāpopanatadānamānārjjavopā(r)jjitānurāgād anuraktamaulabhṛtaśr(e)ṇībalāvāptarājyaśriyaḥ paramamāheśvaraśrī〈3〉bhaṭārkkād avyavacchinnarājavaṁśān mātāpitṛcaraṇāravindapraṇatipravidhautāśeṣakalmaṣaḥ śaiśavāt prabhṛti khaḍgadvit(ī)yabā〈4〉hur evasamadaparagajaghaṭāsphoṭanaprakāśitasatvanikaṣas tatprabh¿a?〈ā〉vapraṇatārāticūḍāratnaprabhāsaṁsaktapādanakharaśmi〈5〉saṁghatis sakalasmṛtipraṇītamārggasamyakparipālanaprajāhṛdayaraṁjanānvarttharājaśabdaḥ

rūpakāntisthairyyadhairyyagā〈6〉mbhīryyabuddhisaṁpadbhiḥ smaraśaś¿a?〈ā〉ṅkādrirājodadhit¿r̥?〈ri〉daśagurudhaneśān atiśayāna(ś) śaraṇāgatābhayapradānaparatayā〈7〉 t¿ri?〈r̥〉ṇavadapāstāśeṣasvakāryyaphala〈ḥ〉 prārtthanādhikārtthapradānānanditavidvatsuhr̥〈t〉praṇayihr̥dayaḥ pādacārīva sakalabhuvana〈8〉maṇḍalābhogapramodaḥ paramamāheśvaraḥ śrīguhasenas tasya sutas tatpādanakhamayūkhasantānavisr̥tajāhnavījalaughapra〈9〉kṣālitāśeṣakalmaṣaḥ praṇayiśatasahasropajīvyamānasaṁpad rūpalobhād ivāśritas sarabhasam ābhigāmikair guṇaiḥ〈10〉 sahajaśaktiśikṣāviśeṣavismāpitākhilabalaadhanurddharaḥ prathamanarapatisamatisr̥ṣṭānām anupālayitā dharmmadā〈11〉yānām apākarttā prajopaghātakāriṇām upaplavānāṁ darśayitā śrīsarasvatyor ekādhivāsasya saṁghatārātipakṣa〈12〉lakṣm(īpar)ibhogadakṣavikramo vikramopasaṁprāptavimalapārtthivaśr¿i?〈ī〉ḥ paramamāheśvaraḥ śrīdharasenas tasya sutas tatp¿a?〈ā〉dānu〈13〉ddhyātas sakalajagadānandanātyadbhutaguṇasamudayasthagitasamagradiṅmaṇḍalas samaraśatavijayaśobhāsanāthamaṇḍalā〈14〉gradyutibhāsuratar¿a?〈ā〉nsap¿i?〈ī〉ṭhodūḍhagurumano(r)athamahābhāras sarvvavidyāparāvaravibhāgādhigamavimalamatir api sarvva〈15〉tas subhāṣitalavenāpi sukhopapādanīyaparitoṣas samagralokāgādhagāmbhīryyahr̥dayo pi sucaritātiśayasuvya〈16〉ktaparamakalyāṇasvabhāvaḷ khilībhūtakr̥tayuganr̥patipathaviśodhanādhigatodagrak(ī)rttir ddharmmānuparodho〈j〉jvalatarīkr̥tā〈17〉rtthasukhasaṁpadupasevānirūḍhadharmmādityadvitīyanāmā paramamāheśvaraḥ śrīśīlādityaḷ kuśalī sarvvān evāyukta〈18〉kaviniyuktakadrāṅgikamahattaracāṭabhaṭakumārāmātyādīn anyāṁś ca yathābhisaṁbaddhyamānakān samājñāpayaty

astu vaḥ〈19〉 saṁviditaṁ yathā mayā mātāpitroḷ puṇyāpyāyanāya saṁgapurīvinirggatanānāgotracaraṇatapassv¿a?〈ā〉〈20〉ddhyāyopetabrāhmaṇadroṇa~Indravasu~vatsa~ṣaṣṭhi~guhila~bhaṭṭisūryya~dinnabhaṭṭi~〈21〉ludraka~Ādityavasu~dvidroṇa~tridroṇa~kumāraśarmma~bhaṭṭi~Ādityaravi~〈Page 2r〉〈22〉gaṇatna~Ujñaka~gopāḍhyaka~khanda~śarmma~bhadra~Āditya~dviĀditya~bappaṭaka~matr̥śa〈23〉rmmā~Īśvara~boppasvāmi~dvibappaṭaka~gopa~dāma~dvibhadra~khaukkhaka~keśava~〈24〉govaśarmmā~agniśarmmā~dvigopa~nāvuvaka~kumārabhadra~sīha~naṭṭaka~giṁjaka~goggaka~saṁgama〈~〉〈25〉dvibhaṭṭi~bhānu~Evaṁ catuścatvāriṅśate brāhmanebhyaḥ vaṭanagarasthalyantarggatabhoṇḍānakagrāmas sodraṅga〈26〉s soparikaras savātabhūtapratyāyas sadhānyahiraṇy(ā)deyas sadaśāparādhas sotpadyam(ā)naviṣṭi〈ḥ〉 sarvvar¿a?〈ā〉〈27〉jakīyānām ahastaprakṣepaṇīyaḥ pūrvvaprattadevabrahmadeyavarjjitaḥ bhūmicchidranyāyenāca〈28〉ndrārkkārṇṇavakṣitisaritparvvatasamakālīnaḥ putrapautrānvayabhogya Udakātisarggeṇa dharmmadāyo〈29〉 nisr̥ṣṭaḥ

yataḥ E(ṣ)āṁ bhuṁ(j)atāṁ kr̥ṣatāṁ karṣayatāṁ pradiśatāṁ vā na kaiścid vyāsedhe

varttitavyam āgāmibhadra〈30〉nṛpatibhir apy asmadva(ṁ)śajair anyair vvā Anityāny aiśvaryyāṇy asthiraṁ mānuṣyaṁ sāmānyañ ca bhūmidānaphalam a〈31〉vagacchadbhir ayam asmaddāyo numantavyaḥ paripālayitavyaś ceti ||

1. Anuṣṭubh

bahubhir vvasudhā bhuktā rājabhis saga〈32〉rādibhiḥ
yasya yasya yadā bhūmis tasya tasya tadā phalaṁ ||

2. Indravajrā

yānīha dāridryabhayān narendrair ddhanāni dha〈33〉rmmāyatanīkṛtāni
nirbbhuktamālyapratimāni tāni ko nāma sādhuḥ punar ādadīta ||

3. Anuṣṭubh

ṣaṣṭiṁ varṣasa〈34〉hasrāṇi svargge mo¿deta?〈dati〉 bhūmidaḥ
Ācchettā cānumantā ca tāny eva narake vaseT ||

dūtakaś c(ā)〈35〉tra bhaṭṭādityayaśāḥ likhitaṁ sandhivigrahādhikṛtadiv¿(ī)?〈i〉rapa-tivatrabhaṭṭinā || □〈36〉 saṁ 200 80 6 Āṣāḍha ba 8 || (□)〈37〉 svahasto mama ||

Bibliography

First edited by H. M. Bhadkamkar with estampages and glossary of terminology; no translation (Bhadkamkar 1911–1912). Re-edited and endcoded by Annette Schmiedchen on the basis of estampages and photographs of the original.

Primary

[HMB] Bhadkamkar, H. M. 1911–1912. “Navalakhi plates of Siladitya I. – [Gupta-] Samvat 286.” EI 11, pp. 174–180.